

**zamel**

ZAMEL sp. z o.o.  
43-200 Pszczyna, ul. Zielona 27, POLAND  
tel.: +48 32 210 46 65; fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: marketing@zamel.pl, www.zamel.com

**TWO-TONE CHIME  
GLASSO GNS-248**

**zamel****TWO TONE CHIME****GLASSO  
GNS-248****230 V AC****sundi**

**GB** **TWO TONE CHIME GLASSO GNS-248.** Electromechanical chime is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems. A plastic casing covered with 8mm chilled glass layer and a decorative cover plate. Modern and smart design. Loudness: 85 dB. Sound: two BIM-BAM tones, long sound time.

**D** **ZWEITON-GONG GLASSO GNS-248.** Der elektromechanische Gong GLASSO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230 V AC ausgestattet sind. Gehäuse aus Kunststoff, abgedeckt von einer Hartglasscheibe (8mm stark) und Zierlasche. Neuartiges, elegantes Design. Lautstärke: 85 dB. Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.

**E** **GONG BITONO GLASSO GNS-248.** El gong electromecánico GLASSO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230 V AC. La carcasa de material plástico, cubierto por una capa de vidrio templado (8mm de grosor) y una lámina decorativa. Diseño moderno y elegante. Volumen: 85 dB. Sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.

**P** **GONGO DE DOIS-TONS GLASSO GNS-248.** Gongu electromecânico GLASSO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230 V AC. Esqueleto em material plástico, coberto com uma placa de vidro temperado (com uma grossura de 8m) e uma decoração embutida. Moderno, um modelo com elegância. Volume: 85 dB. Som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.

**FR** **GONG DE DEUX TONALITÉS GLASSO GNS-248.** Gong électromécanique GLASSO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230 V AC. Boîtier en plastique, couvert de la feuille de verre trempé (à l'épaisseur de 8mm) et du recouvrement décoratif. Design moderne, élégant. Force sonore: 85 dB. Son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.

**H** **GLASSO KÉT TÓNUSÚ GONG GNS-248.** GLASSO elektromechanikai gongot csak a 230 V áramellátással működhet. Műanyag burkolat, amelyet takarja az üveg (8mm vastag), és rajta van a dísz burkolat. Újszerű, elegáns díszlet. Hangosság 85 dB. Hang: kettő tónusú BIM – BAM hosszan tartó hangok.

**CZ** **DVOJTÓNŮVÝ GONG GLASSO GNS-248.** Elektromagnetický gong GLASSO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230 V AC. Pouzdro z umělé hmoty, pokryté vrstvou utvrzeného skla (tloušťky 8mm) a ozdobným krytem. Moderní a elegantní vzory. Hladina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.

**SK** **DVOJTÓNŮVÝ GONG GLASSO GNS-248.** Elektromagnetický gong GLASSO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230 V AC. Puzdro z umelej hmoty, pokryté vrstvou utvrzeného skla (s hrúbkou 8mm) a ozdobným krytom. Moderné a elegantné vzory. Hladina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.

**LT** **DVIEJŲ TŪNŲ GONGAS GLASSO GNS-248.** Elektromechaninis GLASSO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230 V įtampa. Korpusas yra iš plastmasės, padengtos grūdinto stiklo sluoksniu (storis 8mm) su puošniu antgaliu. Naujoviškas, elegantiškas projektavimas. Garsumas: 85 dB. Garsas: du tonai BIM-BAM, ilgai skambantys.

**LV** **DIVU TŌŅU GONGS GLASSO GNS-248.** Elektromehāniskais gongs GLASSO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230 V AC. Korpusā no plastmasas pārklāts ar rūdīta stikla lapu (biezums 8mm) un izskaistināšanas uzliktni. Moderns, elegants dizains. Skaļums: 85 dB. Skaņa: divi tņņi BIM-BAM, ilga atskaņošana.

**EST** **KAHETOONILINE GONG GLASSO GNS-248.** Elektrimehaaniline gong GLASSO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230 V AC. Kellakeha valmistatud plastmassist, kaetud karastatud klaasiga (8mm paksusega) ja ilustus kattega. Uuepärase, elegantne muster. Häälne tugevus: 85 dB. Kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.

**SLO** **GONG Z DVEMA TONOMA GLASSO GNS-248.** Elektromehanski gong GLASSO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230 V AC. Ohišje iz umetne mase, prekrite s ploščo iz kaljenega stekla (debeline 8mm) in okrasno prevleko. Sodoben, eleganten dizajn. Glasnost: 85 dB. Zvok: dva dolgo zvoneča tona BIM-BAM.

**RO** **GONGUL CU DOUĂ TONURI GLASSO GNS-248.** Gongul electromecanic GLASSO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerie cu o tensiune de 230 V AC. Carcasa din material plastic, acoperită cu un strat sticlă caldă (de o grosime de 8mm) și cu un element suprapus decorativ. Dizain modern, elegant. Intensitatea sunetului : 85 dB. Sunetul: două tonuri BIM – BAM, care se aude un timp îndelungat.

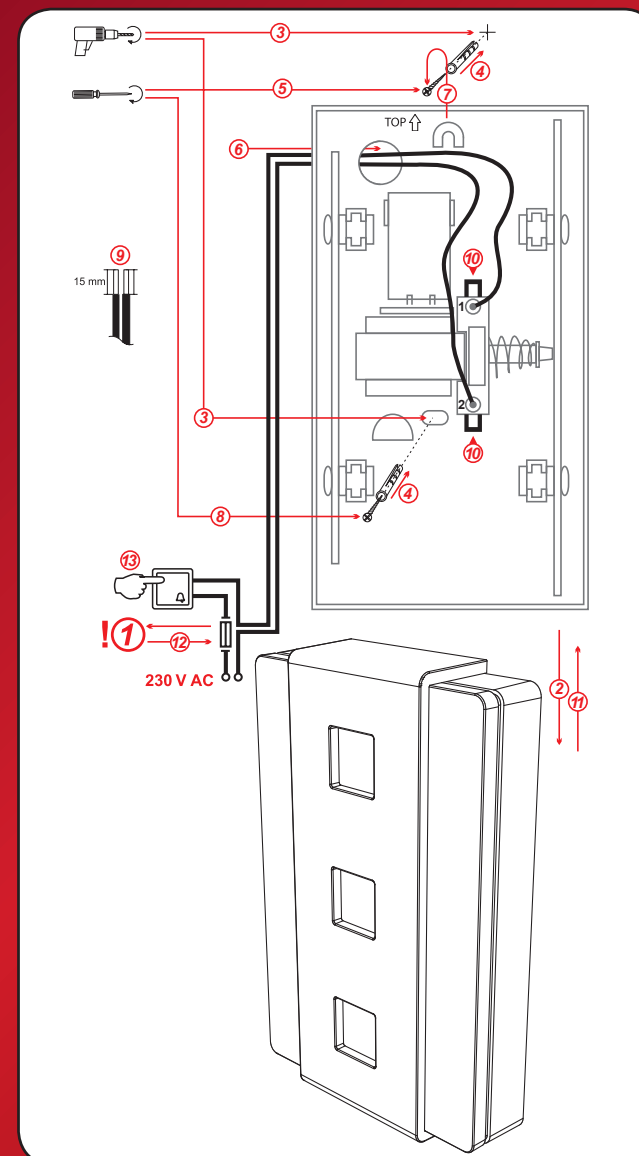
**BG** **ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ GLASSO GNS-248.** Електромеханичният звънец GLASSO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230 V AC. Корпус от пластмаса, покрит с плоча от закалено стъкло (с дебелина 8 мм) и декоративна капачка. Съвременен, елегантен дизайн. Сила на звука: 85dB. Звук: два тона BIM-BAM, звучащи продължително.

**RUS** **ГОНГ ДВУТОНАЛЬНЫЙ GLASSO GNS-248.** Электромеханический гонг GLASSO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230 V AC. Корпус из пластмассы, накрытой пластиной закаленного стекла (толщиной 8 мм) и декоративной накладкой. Современный элегантный дизайн. Громкость: 85 дБ. Звук: два тона BIM-BAM длительного звучания.

**UA** **ДВОТОННИЙ ГОНГ GLASSO GNS-248.** Електромеханічний гонг GLASSO призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230 V AC. Корпус зі штучної речовини, прикритого плитою гартованого скла (товщина 8 мм) та зі оздобною накладкою. Сучасний, елегантний дизайн. Гучність: 85 децибелі. Звук: два тони BIM – BAM, які довго звучать

**GR** **ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ GLASSO GNS-248.** Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ GLASSO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230 V AC. Περιβλήμα από συνθετικό υλικό καλυμμένο με στρώση από σφυρηλατημένο υαλί (πάχους 8mm) και διακοσμητική τάπα. Μοντέρνος, κομψός σχεδιασμός. Ένταση ήχου: 85 dB. Ηχος: δύο τόνοι BIM-BAM μακράς διάρκειας.

**AR** **جرس ذو نبرتين جلاسو يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي جلاسو في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230 فوات التبييت طبعي، مغطى بلوحة زجاج مصلب (سمك 8ممتري وغطاء زيني بشكل عصري، تصميم انيق جهازة: 85 ديسيبل الصوت: نبرتان بيم-بام، ذو رنان طويل)**



loudness level: ~85 dB

two tones BIM-BAM, long sound time

modern and smart design - chilled glass layer

**230 V AC / 48 mA; IP20****EN 60335-1****Weight: 0,861 kg**Registered design  
© Zamel

Made in EU

The Declaration of Conformity is on our Website [www.zamel.com](http://www.zamel.com)**MANUAL  
HERE**[www.zamel.com](http://www.zamel.com)



## TWO TONE CHIME GLASSO GNS-248

### Main features:

- electromechanical chime is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems,
- a plastic casing covered with 8mm chilled glass layer and a decorative cover plate,
- modern and smart design,
- loudness: 85 dB,
- sound: two BIM-BAM tones, long sound time.

### NOTE:

- It is recommended that a qualified and authorized electrician mounts the bell.
- It is recommended to use 0,5mm<sup>2</sup> – 2,5mm<sup>2</sup>, 300/500V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances. The wire type should be appropriate for a local circumstances.
- The bell power supply voltage is 230 V AC.
- It is necessary to prevent a phase wire against short circuits and overloads by means of a residual current circuit breaker or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristics.
- The chime is designed for operating with the bell switch only. The device is not fitted with the switch anti-blocking function. The chime is not designed for continuous running.

### MOUNTING INSTRUCTION MANUAL

1. It is necessary to disconnect 230 V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
2. Remove the bell cover by means of a screwdriver. In is necessary to release the cover catch.
3. Select the bell mounting place on a wall and drill two mounting holes. The hole spacing should be the same as in the bell base. It is necessary to pay attention to an appropriate bell vertical positioning according to a symbol placed on the bell base.
4. Insert studs into the holes drilled previously.
5. Drive a screw into the upper hole until its distance to the wall is maximum 5mm.
6. Lead the bell wires through the round hole in the bell base.
7. Hang up the bell base on the upper screw.
8. Screw down the bell by means of the second screw. Place the screw into a stud in the lower hole.
9. Strip the bell electrical system wire ends insulation. The strip length should be 15mm.
10. Press the clamping levers and insert the wire ends without insulation into the terminal holes and release the levers. Pull the wires lightly in order to check if the wires are mounted correctly. Repeat the wire fixing procedure if necessary.
11. Place the bell cover.
12. Connect the bell electrical system to the 230 V AC mains.
13. Press the bell push button to check if the bell operates properly.

**NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!**

The Declaration of Conformity is on our Website  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)



## ZWEITON-GONG GLASSO GNS-248

### Sondermerkmale:

- der elektromechanische Gong GLASSO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230 V AC ausgestattet sind,
- Gehäuse aus Kunststoff, abgedeckt von einer Hartglasscheibe (8mm stark) und Zierlasche,
- neuartiges, elegantes Design,
- Lautstärke: 85 dB,
- Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.

### ACHTUNG

- Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
- Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5mm<sup>2</sup> bis 2,5mm<sup>2</sup> und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden
- Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 230 V AC versorgt.
- Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschussstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
- Die Klingel ist ausschließlich zum Betrieb mit einem Klingelschalter geeignet. Das Antiblockiersystem des Klingerschalters ist nicht vorhanden. Die Klingel ist für den unterbrechungsfreien Betrieb nicht geeignet.

### MONTAGEANWEISUNG

1. Vor Beginn der Anschlussstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
2. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
3. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. Man sollte die vertikale Lage der Klingel beachten (markiert auf dem Sockel).
4. In die Löcher Spanndübel einsetzen
5. Die Schraube in den zuvor eingesetzten Spannstift eindrehen, so dass sie max. 5mm herausragt.
6. Durch die runde Öffnung im Klingelsockel die Leitungen der Klingelleitung führen.
7. Den Sockel an der oberen herausragenden Schraube aufhängen.
8. Den Sockel mit einer zweiten Schraube zum unteren Spannstift befestigen.
9. Die Kabelenden der Klingelinstallation auf einer Länge von 15mm abisolieren.
10. Die Klemmhebel zudrücken und die abisolierten Leitungsenden in die Klemmöffnungen stecken, und anschließend die Klemmhebel loslassen. Es ist zu prüfen, ob die Leitungen richtig Befestigt wurden, indem man leicht an ihnen zieht. Gegebenfalls den Schritt wiederholen.
11. Klingeldeckel anlegen.
12. Die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung einschalten.
13. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

**ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.**

Konformitätserklärung auf der Internetseite  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)



## GONG BITONO GLASSO GNS-248

### Características:

- el gong electromecánico GLASSO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230 V AC,
- la carcasa de material plástico, cubierto por una capa de vidrio templado (8mm de grosor) y una lámina decorativa,
- diseño moderno y elegante,
- volumen: 85 dB,
- sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.

### CUIDADO

- Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
- Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5mm<sup>2</sup> y 2,5mm<sup>2</sup> y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
- El timbre es alimentado por la tensión de red de 230 V AC.
- El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
- El timbre adaptado únicamente al pulsador de timbre. No posee la función de antibloqueo del conector. El timbre no está adaptado al funcionamiento continuo.

### INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230 V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
2. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
3. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspondan a los agujeros de montaje de la base del timbre. Hay que fijarse en la posición vertical del timbre (marcada en la base).
4. Meter los tacos en los agujeros.
5. Meter el tornillo en el taco colocado anteriormente de manera que este sobresalga como máximo 5mm.
6. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero redondo hecho en su base.
7. Colgar la base en el tornillo superior sobresaliente.
8. Fijar la base con un segundo tornillo metiéndolo en el taco inferior.
9. Aíslar las puntas de los cables, de largo aprox. 15mm.
10. Apretar la palanca de agarre y meter las puntas aisladas de los cables en los agujeros de sujeción y seguidamente levantar las palancas. Hay que verificar la sujeción correcta de los cables tirando de ellos suavemente. En caso de que fuera necesario repetir el paso.
11. Colocar la tapa del timbre.
12. Conectar la tensión 230 V AC que alimenta el circuito del timbre.
13. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

**¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.**

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web [www.zamel.com](http://www.zamel.com)



## GONGO DE DOIS-TONS GLASSO GNS-248

### Dados carecterísticos:

- gongo electromecânico GLASSO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230 V AC,
- esqueleto em material plástico, coberto com uma placa de vidro temperado (com uma grossura de 8m) e uma decoração embutida,
- moderno, um modelo com elegância,
- volume: 85 dB,
- som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.

### ATENÇÃO

- Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com adequada qualificação e autorização.
- A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5mm<sup>2</sup> a 2,5mm<sup>2</sup> de tensão nominal min.300/500 V e adequado as condições de utilização do modelo.
- A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 230 V AC.
- O fio da faze de alimentação da campainha deverá estar protegido contra efeitos de corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores de sobrecarga ou fisíveis fundíveis com as características e valor de corrente nominal equivalentes.
- Campainha destinada para funcionar somente com um conector da campainha. Não possui uma função antiblocada do conector. Campainha não destinada para um funcionamento continuo.

### INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

1. Antes de iniciar as actividades de ligação, desligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda dum aparelho de medição adequado, que a instalação se encontra num estado sem tensão.
2. Remover a tampa da campainha com ajuda de chave-de-fendas lisa, aliviando a tampa.
3. Escolher o lugar de montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos na base da campainha. Deverá prestar a atenção na colocação vertical da campainha (assinalada na base).
4. Colocar nos furos as buchas de expansão.
5. Apertar os parafusos na bucha de expansão superior previamente inserida, de tal modo a sobre-sair no máximo 5mm.
6. Pelos furos redondos na base da campainha passar os fios da instalação da campainha.
7. Fixar a base no parafuso superior saliente.
8. Afixar a base no segundo parafuso, apertando-lhe na bucha de expansão de baixo.
9. Descascar num comprimento de 15mm as terminais dos fios da instalação da campainha.
10. Pressionar a alavanca de encaixe e introduzir as terminais descascadas dos fios nos furos do encaixe e aliviar a alavanca. Deverá verificar o aperto correcto dos fios, puxando-os levemente. Caso necessário repetir os passos.
11. Colocar a tampa da campainha.
12. Ligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha.
13. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão da campainha.

**ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.**

Certificado de fidelidade acessível no site  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

FR

## GONG DE DEUX TONALITÉS GLASSO GNS-248

### Caractéristiques:

- gong électromécanique GLASSO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230 V AC,
- boîtier en plastique, couvert de la feuille de verre trempé (à l'épaisseur de 8mm) et du recouvrement décoratif,
- design moderne, élégant,
- force sonore: 85 dB,
- son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.

### ATTENTION :

- Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
- L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5mm<sup>2</sup> jusqu'à 2,5mm<sup>2</sup> d'une tension nominale min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
- La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 230 V AC.
- Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des courts-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.
- Sonnette adaptée au fonctionnement uniquement avec un coupleur de sonnette. Ne possède pas de la fonction du contre bloc du coupleur. Sonnette n'est pas adaptée au fonctionnement continu.

### INSTRUCTION DE MONTAGE :

1. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230 V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
2. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crabot du couvercle.
3. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie. Il faut faire attention à la position verticale de la sonnerie (indiquée sur la base).
4. Installez les chevilles expansibles dans les trous.
5. Vissez le vis dans la cheville supérieure ultérieurement fixée, de la manière qu'il ressaute de 5mm au maximum.
6. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou rond dans la base de la sonnerie.
7. Suspendez la base sur le vis supérieur ressautant.
8. Fixez la base avec un deuxième vis en le vissant dans la cheville expansible inférieure.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 15mm.
10. Poussez des leviers de resserrement et glissez les extrémités des câbles dans les trous des serres et desserrez les leviers. Il faut vérifier si la fixation des câbles est correcte en les tirant doucement. Au cas de besoin il faut répéter cette action
11. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place.
12. Branchez la tension de 230 V AC d'alimentation de la sonnerie.
13. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

**ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!**

La déclaration de conformité ou sur le site Internet  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

H

## GLASSO KÉT TÓNUSÚ GONG GNS-248

### Jellemzők:

- GLASSO elektromechanikai gongot csak a 230 V áramellátással működhet,
- műanyag burkolat, amelyet takarja az üveg (8mm vastag), és rajta van a dísz burkolat,
- újszerű, elegáns díszlet,
- hangosság 85 dB,
- hang: kettő tónusú BIM –BAM hosszan tartó hangok.

### FIGYELEM:

- Ajánlott, hogy a csöngőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
- A telepítéshez 0,5mm<sup>2</sup> - tól 2,5mm<sup>2</sup> - ig átmérőjű vezetékét használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
- A csöngőt 230 V AC hálózati feszültséggel táplálható.
- A csöngő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlterheléstől megzakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítóval kell védeni.
- A csöngőt kizárólag billenő kapcsolóval közösen használható. Nem rendelkezik kapcsoló blokkoló funkcióval. A csöngő nem alkalmas folyamatos munkavégzésre.

### SZERELÉSI LEÍRÁS:

1. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230 V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékéről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
2. Távolítsuk el a csöngő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeszíthető a burkolat teteje.
3. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csöngő alapjában lévő lyukaknak. Ügyeljünk a csöngő függőleges elhelyezésére (a csöngő alapján bejelölt irány).
4. Helyezzük tipliket a falon lévő lyukakba.
5. Csavarjuk be a csavart az előzőleg behelyezett tiplibé úgy, hogy kb. 5mm kiálljon.
6. A csöngő burkolatában lévő kerek lyukon kössük be a vezetékét.
7. Helyezzük a kiálló felső csavarra a csöngő alapját.
8. Rögzítsük az alapot az alsó tiplibé tekert csavarral.
9. Távolítsuk el a vezetékek végéről 15mm hosszan a szigetelést
10. Nyomjuk le a csatlakozó emelőkarját, a szigeteléstől szabad vezetékeket helyezzük a csatlakozóvégekbe, majd engedjük el az emelőkart. Ezt követően ellenőrizzük, hogy a vezeték helyesen került-e elhelyezésre, finoman húzogassuk meg. Szükség esetén ismételjük meg a műveletet.
11. Tegyük fel a csöngő burkolatát.
12. Kapcsoljuk vissza a 230 V AC hálózati feszültséget.
13. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csöngő működését.

**FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.**

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

CZ

## DVOJTÓNŮVÝ GONG GLASSO GNS-248

### Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong GLASSO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230 V AC,
- pouzdro z umělé hmoty, pokryté vrstvou utvrzeného skla (tloušťky 8mm) a ozdobným krytem,
- moderní a elegantní vzory,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.

### POZOR:

- Doporučuje se, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnou kvalifikací a oprávněním.
- Zvonkový rozvod by měl být proveden vodičem s průřezem 0,5mm<sup>2</sup> - 2,5mm<sup>2</sup> a jmenovitým napětím 300/500V, vhodného druhu dle podmínek použití.
- Zvonek je napájen síťovým napětím 230 V AC.
- Fázový vodič zvonkového rozvodu musí být zabezpečen proti zkratu a přetížení pomocí nadproudového spínače nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
- Zvonek přizpůsobený pro provoz pouze se zvonkovým spínačem. Nemá funkci zajištění spínače. Zvonek nepřizpůsobený pro nepřetržitý provoz.

### MONTÁŽNÍ NÁVOD:

1. Před započítím připojování odpojte napětí 230 V AC napájející zvonkový rozvod. Pomocí vhodného měřicího přístroje je nutné ověřit beznapětový stav zvonkového rozvodu.
2. Plochým šroubovákem zapáčte západku krytu zvonku a kryt sejměte.
3. Na stěně zvolte místo montáže zvonku, proveďte dva otvory odpovídající montážním otvorům ve spodní části zvonku. Věnujte pozornost svislé poloze zvonku (označeno na spodní části).
4. Do otvorů vložte hmoždinky.
5. Zašroubujte šroub do dřve usazené horní hmoždinky, tak aby přečníval maximálně o 5mm.
6. Kulatým otvorem ve spodní části zvonku přetáhněte vodiče zvonkového rozvodu.
7. Spodní část pověste na vyčnívající horní šroub.
8. Spodní část připevněte pomocí druhého šroubu, zašroubujte ho do dolní hmoždinky.
9. Odizolujte konce vodičů zvonkového rozvodu v délce 15mm
10. Stlačte svorkové páčky a vsuňte odizolované konce kabelů do otvorů svorky a pak uvolněte páčky. Zkontrolujte správnost připevnění kabelů jejich lehkým zatažením. V případě potřeby postup opakujte.
11. Nasadte kryt zvonku.
12. Zapněte napětí 230 V AC napájející zvonkový rozvod.
13. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správné fungování zvonku.

**POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napětím!**

Prohlášení o shodě se nachází na internetové stráně  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

SK

## DVOJTÓNŮVÝ GONG GLASSO GNS-248

### Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong GLASSO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230 V AC,
- puzdro z umelej hmoty, pokrytej vrstvou utvrdeného skla (s hrúbkou 8mm) a ozdobným krytom,
- moderné a elegantné vzory,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.

### POZOR

- Odporúča sa, aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnou kvalifikáciou a oprávnením.
- Zvončekový rozvod by mal byť vykonaný vodičom s prierezom 0,5mm<sup>2</sup> - 2,5mm<sup>2</sup> a s menovitým napätím 300/500V, vhodného druhu podľa podmienok použitia.
- Zvonček je napájaný sieťovým napätím 230 V AC.
- Fázový vodič zvončekového rozvodu musí byť zabezpečený proti skratu a preťaženiu nadprúdovým spínačom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
- Zvonček prispôsobený na prevádzku iba so zvončekovým spínačom. Nemá funkciu zaistenia spínača. Zvonček neprispôsobený na nepretržitú prevádzku.

### MONTÁŽNY NÁVOD:

1. Pred začatím pripojovania odpojte napätie 230 V AC napájajúce zvončekový rozvod. Pomocou vhodného meracieho prístroja je nutné overiť beznapätový stav zvončekového rozvodu.
2. Plochým skrutkovačom zapáčte západku krytu a snímte kryt zvončeka.
3. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, urobte dva otvory odpovedajúce montážnym otvorom zvončeka v dolnej časti zvončeka. Venujte pozornosť zvislej polohe zvončeka (označená v dolnej časti zvončeka).
4. Do otvorov vložte rozperné kolíky.
5. Zaskrutkujte skrutku do skôr usadeného horného rozperného kolíka, tak aby prečnieval maximálne o 5mm.
6. Guľatým otvorom v dolnej časti zvončeka preložte vodiče zvončekového rozvodu.
7. Dolnú časť zaveste na prečnievajúcu hornú skrutku.
8. Dolnú časť pripevnite pomocou druhej skrutky, zaskrutkujte ju do dolného rozperného kolíka.
9. Odizolujte konce vodičov zvončekového rozvodu na dĺžku 15mm.
10. Stlačte svorkové páčky a vsuňte odizolované konce káblov do otvorov svoriek a potom uvoľnite páčky. Skontrolujte správnosť pripevnenia káblov ich ľahkým potiahnutím. V prípade potreby postup opakujte.
11. Zložte kryt zvončeka.
12. Zapnite napätie 230 V AC napájajúce zvončekový rozvod.
13. Stisnutím zvončekového tlačidla skontrolujte správne fungovanie zvončeka.

**POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!**

Vyhľadanie o zhode sa nachádza na internetovej strane  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

LT

## DVIEJŲ TONŲ GONGAS GLASSO GNS-248

### Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis GLASSO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230 V įtampa,
- korpusas yra iš plastmasės, padengtos grūdinto stiklo sluoksniu (storis 8mm) su puošniu atngaliu,
- naujoviškas, elegantiškas projektavimas,
- garsumas: 85 dB,
- garsas: du tonai BIM-BAM, ilgai skambantys.

### DĖMESIO

- Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliotimais.
- Instaliacija turėtų būti atlikta su laidu: nuo 0,5mm<sup>2</sup> iki 2,5mm<sup>2</sup>, kur izoliacijos įtampa yra 300/500V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo sąlygų.
- Skambutis yra maitinamas tinkline įtampa: 230 V AC.
- Skambučio instaliacijos fazinis laidas turėtų būti būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio išjungiklio pagalba arba saugikliu su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės verte.
- Skambutis pritaikytas darbui vien tik su skambučio jungikliu Neturi jungiklio blokados funkcijos Skambutis nėra pritaikytas nuolatiniam darbui

### MONTAVIMO INSTRUKCIJA

1. Prieš prijungimą atjunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijoje neteka jokia elektros srovė.
2. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvo dėka, atlenkiant dangčio priekabę.
3. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kurios yra skambučio pagrinde ir įdėk į jas įlaidus. Atkreipk dėmesį į skambučio vertikalų padėjimą (pažymėta ant pagrindo).
4. Įdėk į angas įlaidus.
5. Įsuk sraigtus į patalpintą ankščiau viršutinį įlaidą, taip kad išsikištų maksimaliai 5mm.
6. Per apskričią angą kurį yra skambučio pagrinde perdėk skambučio instaliacijos laidus.
7. Pakabink pagrindą ant išsikišusio viršutinio sraigto.
8. Pritvirtink pagrindą, įsukant antrą sraigą įsukant jį į apatinį įlaidą.
9. Izoliuok skambučio izoliacijos laidų galūnes 15mm ilgyje.
10. Prispauk prispaudimo svertą ir įdėk izoliuotus laidų galus į gnybtų angas po to atleisk svertus. Patikrink ar laidai yra tinkamai pritvirtinti lengvai juos patraukiant. Esant reikalui pakartok.
11. Uždėk skambučio dangą.
12. Prijunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją.
13. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.

**DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instaliacijoje nėra elektros srovės!**

**Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje [www.zamel.com](http://www.zamel.com)**

LV

## DIVU TONŲ GONGS GLASSO GNS-248

### Raksturīgas īpašības:

- elektromehāniskais gongs GLASSO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230 V AC,
- korpusu no plastmasas pārklāts ar rūdīta stikla lapu (biezums 8mm) un izskaistināšanas uzliktni,
- moderns, elegants dizains,
- skaļums: 85 dB,
- skaņa: divi toni BIM-BAM, ilga atskaņošana.

### UZMANĪBU:

- Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
- Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumumu no 0,5mm<sup>2</sup> līdz 2,5mm<sup>2</sup> ar izolācijas spriegumu min. 300/500V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
- Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 230 V AC.
- Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kūstošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālstrāvu.
- Zvans var funkcionēt tikai ar zvana kontaktu. Nav apgādāts ar kontakta pretblokādi. Zvans nav paredzēts pastāvīgam darbam.

### MONTĀŽAS INSTRUKCIJA:

1. Pirms pieslēgšanas darbības atslēgt spriegumu 230 V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārlicinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.
2. Noņemt vāku no zvana ar plakānu skrūvgriezi, aizķerot vāka āķi.
3. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurbt divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnē.Pārbaudīt, vai zvans ir novietots vertikāli (apzīmējums uz pamatnes).
4. Ievietot caurumos nospraušanas mietiņus.
5. Ieskrūvēt skrūvi agrāk ievietotā augšējā mietiņā, lai stāvētu arī maksimāli uz 5mm.
6. Caur apaļu caurumu zvana pamatnē pārlikt zvana iekārtas vadus.
7. Pakārt pamatni uz augšējās skrūves.
8. Nostiprināt pamatni ar otro skrūvi, ieskrūvēšot to apakšējā nospraušanas mietiņā.
9. Noņemt izolāciju no zvana iekārtas vadu galiem uz 15mm garuma.
10. Piespiest spīles sviru un novietot vadu galus bez izolācijas spīles caurumos, pēc tam atslābināt sviru. Pārbaudīt vadu nostiprināšanu, viegli vilkšot vadus. Ja nepieciešami, procedūru atkārtot.
11. Uzlikt zvana vāku.
12. Ieslēgt spriegumu 230 V AC, barojošu zvana iekārtu.
13. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.

**UZMANĪBU! Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārlicināties, ka ir miera stāvoklis!**

**Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē [www.zamel.com](http://www.zamel.com)**

EST

## KAHETOONILINE GONG GLASSO GNS-248

### Iseloomustavad tunnusjooned:

- elektrimehaaniline gong GLASSO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230 V AC,
- kellakeha valmistatud plastmassist, kaetud karastatud klaasiga (8mm paksusega) ja ilustus kattega,
- uuepärane, elegantne muster,
- hääle tugevus: 85 dB,
- kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.

### TÄHELEPANU:

- On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik.
- Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5mm<sup>2</sup> kuni 2,5mm<sup>2</sup> ning isolatsiooninominiaalpinge vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimuste.
- Kell on tootlustatud vahelduvavooluvõrgu 230 V AC väärtusega.
- Kella toitev faasijuhe peab olema kaitstud lühise ja ülekoormuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitselülitit või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.
- Uksekell on ettenähtud tegema koostööd ainult uksekella lülitiga. Ei oma lülitifunktsiooni blokaadi. Uksekell ei ole ette nähtud pidevaks töötamiseks.

### MONTAAŽI INSTRUKTSIOON:

1. Enne seadmistiku installeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230 V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.
2. Eemaldada kella ülemise katte lameda kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
3. Määrata kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüüblid. Eriiselt tähelepanu tuleb pöörata kella vertikaal asendile (mis on märgitud kella alusel).
4. Paigutada aukudesse kinnitustüüblid.
5. Paigutada kruvi oma paika, keerates ülemine kruvi eelnevalt paigutatud ülemisse tüüblisse, sel viisil, et kruvi pea ulatuks välja maksimaalselt 5mm.
6. Kellakorpusse põhjas olevast ümmargusest august läbi viia toitekaabel.
7. Üles riputada kellakorpusse alus väljapoole ulatuvale kruvile.
8. Kinnitada kellakorpusse alus teise kinnitus kruviga, paigutades viimase alumisse kinnitus tüüblisse.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjali 15mm ulatuses.
10. Peale suruda kinnitusklemmidele ja sisse paigutada lahtiisoleeritud kaabli otsad, peale mille vabastame kinnitusklemmid. Kontrollime kaablite kinnituse soliidust, sikutades õrnalt kaabli otsadest. Vajaduse korral kordame tegevust.
11. Katta kellakorpusse alus kattekaanega.
12. Sisse lülitada toitevoolu 230 V AC, millega on pingestatud kella seade.
13. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

**TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.**

**Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel [www.zamel.com](http://www.zamel.com)**

SLO

## GONG Z DVEMA TONOMA GLASSO GNS-248

### Značilne lastnosti:

- elektromehanski gong GLASSO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230 V AC,
- ohišje iz umetne mase, prekrte s ploščo iz kaljenega stekla (debeline 8mm) in okrasno prevleko,
- sodoben, eleganten dizajn,
- glasnost: 85 dB,
- zvok: dva dolgo zvoneča tona BIM-BAM.

### POZOR:

- Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
- Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5mm<sup>2</sup> do 2,5mm<sup>2</sup> z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
- Zvonec se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 230 V AC.
- Fazni vodnik napeljave za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
- Zvonec je pripravljen za delovanje samo z zvončnim stikalom. Ni funkcije protiblokade stikala. Zvonec ni pripravljen za prenehanje delovanja.

### NAVODILO ZA MONTAŽO:

1. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.
2. Snemite pokrov zvonca s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignete zaskočnik pokrova.
3. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvrtajte dve odprtini, ki ustrezata montažnim odprtini na podlagi zvonca, in vstavite vanje zidna vložka. Pozorni bodite na to, da bo zvonec položen navpično (označeno na podlagi).
4. Vstavite vanje zidna vložka.
5. Privijte vijak v prej vstavljeni zgornji zidni vložek, tako da bo izstopal za maksimalno 5mm.
6. Skozi okroglo odprtino v podlagi zvonca potegnite vodnike napeljave za zvonec.
7. Obesite podlago na izstopajočem zgornjem vijaku.
8. Privijte podlago z drugim vijakom, tako da ga privijete v spodnji zidni vložek.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljave za zvonec na dolžini 15mm.
10. Do konca privijte priključne ročice in potisnite konce vodnikov z odstranjenjo izolacije v odprtine priključkov ter nato sprostite ročice. Preverite, ali so vodniki pravilno priviti, tako da jih rahlo povlečete. Po potrebi poskus ponovite.
11. Namestite pokrov zvonca.
12. Vključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec.
13. Preverite delovanje zvonca, tako da pritisnete na stikalo zvonca.

**POZOR! Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje!**

**Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani [www.zamel.com](http://www.zamel.com)**



## GONGUL CU DOUĂ TONURI GLASSO GNS-248

### Trăsături caracteristice:

- gongul electromecanic GLASSO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 230 V AC,
- carcasa din material plastic, acoperită cu un strat sticlă câlită ( de o grosime de 8mm) și cu un element suprapus decorativ,
- dizain modern, elegant,
- intensitatea sunetului : 85 dB,
- sunetul: două tonuri BIM – BAM, care se aude un timp îndelungat.

### ATENȚIE:

- Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
- Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5mm<sup>2</sup> până la 2,5mm<sup>2</sup> cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
- Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230 V AC.
- Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
- Soneria este prevăzută pentru a funcționa numai împreună întreprătorul soneriei. Nu posedă funcția de contra-blocadă a întreprătorului. Soneria nu este prevăzută pentru o funcționare continuă.

### INSTRUCȚIA MONTAJULUI:

1. Înainte de începerea operațiilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230 V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
2. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
3. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază. Trebuie să luați în vedere plasarea verticală a soneriei (acest lucru este marcat pe baza soneriei).
4. Soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
5. Înșurubați holț-șurubul în orificiile dinaintea făcut în așa fel încât să iasă în afară maximum 5mm.
6. Prin orificiul rotund din baza soneriei trebuie trecute conductoarele instalației soneriei.
7. Agățați baza pe holț-șurubul care iese în afară.
8. Prindeți baza cu ajutorul celui de al doilea holț-șurub înșurubându-l în orificiul de jos.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 15mm.
10. Apăsăți pârghiile de strângere și introduceți capetele fără izolație ale conductoarelor în orificiile dispozitivelor de prindere, după care eliberați pârghiile. Trebuie verificat dacă conductoarele sunt bine prinse prin tragerea delicată a acestora. În caz de nevoie repetați activitățile sus prezentate.
11. Puneți la loc capacul soneriei.
12. Conectați tensiunea de alimentare de 230 V AC care alimentează instalația soneriei.
13. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

**ATENȚIE!** Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina [www.zamel.com](http://www.zamel.com)



## ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ GLASSO GNS-248

### Характеристични качества:

- електромеханичният звънец GLASSO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230 V AC,
- корпус от пластмаса, покрит с плоча от закалено стъкло (с дебелина 8 мм) и декоративна капачка,
- съвременен, елегантен дизайн,
- сила на звука: 85 dB,
- звук: два тона БИМ-БАМ, звучещи продължително.

### ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се монтажа на звънца да се извърши от квалифицирано лице.
- Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5mm<sup>2</sup> до 2,5mm<sup>2</sup> с напрежение на изолацията min. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
- Звънецът се охранва с напрежение 230 V от електрическата мрежа.
- Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
- Звънецът е приспособен за работа само със звънчев бутон. Няма вградена функция против блокиране на бутона. Звънецът не е приспособен за непрекъсната работа.

### ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ:

1. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230 V , охранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
2. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънца и го снемете.
3. Определете мястото за монтаж на звънца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънца. Следва да обърнете внимание на вертикалното положение на звънца (обозначено върху основата).
4. Поставете дюбели в отворите.
5. Монтирайте винт в горния дюбел и го завинтете така, че да стърчи максимално 5mm.
6. През кръглия отвор в основата на звънца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация.
7. Закачете основата на стърчащия горен винт.
8. Прикрепете основата с помощта на втория винт, като го монтирате в долния дюбел.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 15mm.
10. Натиснете притискащото лостче на клемите и пхнете краищата на кабелите в отворите на клемите, след което пуснете лостчето. Следва да проверите правилното монтиране на кабелите като внимателно ги опънете. При необходимост следва да повторите предишната дейност.
11. Монтирайте капака на звънца.
12. Включете охранващото напрежение на звънчевата инсталация 230 V AC.
13. Проверете действието на звънца, като натиснете звънчевия бутон.

**ВНИМАНИЕ!** Винаги преди снемането на капака на звънца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт [www.zamel.com](http://www.zamel.com)



## ГОНГ ДВУТОНАЛЬНЫЙ GLASSO GNS-248

### Характерные черты:

- электромеханический гонг GLASSO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230 V AC,
- корпус из пластмассы, накрытой пластиной закаленного стекла (толщиной 8мм) и декоративной накладкой,
- современный элегантный дизайн,
- громкость: 85 дБ,
- звук: два тона БИМ-БАМ длительного звучания.

### ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
- Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 мм<sup>2</sup> до 2,5 мм<sup>2</sup> с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
- Звонок питается от сетевого напряжения значением 230 V AC.
- Фазовый провод системы звонка должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи выключателя сверхтока или плавкого предохранителя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока.
- Звонок приспособлен к работе исключительно со звонковым разъемом. Не имеет функции антиблокировки разъема. Звонок не приспособлен к непрерывной работе.

### ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА:

1. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230 V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
2. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив.
3. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки. Следует обратить внимание на вертикальное расположение звонка (отмечено на подставке).
4. Вставить в отверстия дюбеля.
5. Вкрутить винт в установленный ранее верхний дюбель так, чтобы выступал на максимално 5 мм.
6. Сквозь круглое отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка.
7. Подвесить подставку на выступающем, верхнем винте.
8. Прикрепить подставку вторым винтом, вкручивая его в нижний дюбель.
9. Заизолировать концы проводов системы звонка на расстоянии 15мм.
10. Прижать зажимные рычаги и вложить заизолированные концы проводов в отверстия зажимов, после чего освободить рычаг. Следует проверить правильность крепления проводов, осторожно их потягивая. В случае необходимости действие повторить.
11. Надеть крышку звонка.
12. Подключить напряжение 230В AC, питающее систему звонка.
13. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте [www.zamel.com](http://www.zamel.com)



## ДВОТОННИЙ ГОНГ GLASSO GNS-248

### Характеристика:

- электромеханичний гонг GLASSO призначений для вживання в приміщеннях обладнених дзвінковою інсталяцією зі напругою 230 V AC,
- корпус зі штучної речовини, прикетого плитою гартованого скла (товщина 8 мм) та зі оздобною накладкою,
- сучасний, елегантний дізайн,
- гучність: 85 децибелі,
- звук: два тони БИМ – БАМ, які довго звучать.

### УВАГА:

- Рекоменується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
- Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5мм<sup>2</sup> до 2,5мм<sup>2</sup> напругою ізоляції мінімум 300/500V і типі, відповідним до умов застосування.
- Дзвінок живиться напругою мережі значенням 230 V AC.
- Фазовий провід дзвінкового інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і переважань за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.
- Дзвінок пристосований до роботи із дзвінковим вимикачем. Немає функції антиблокади з'єднувача. Дзвінок не пристосований до безперервної роботи.

### ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ:

1. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 230 V AC , що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
2. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
3. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворах у підставі дзвінка. Треба звернути увагу на вертикальне положення дзвінка (зазначене на підставі).
5. Вкрутити гвинт до поставленого раніше верхнього розпірного кілка, так, щоб виставав не більше 5 мм.
6. Через круглий отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції.
7. Завісити підставу на верхньому гвинті, що вистав.
8. Прикріпити підставу довгим гвинтом, вкручуючи його до нижнього розпірного кілка.
9. Ізолювати кінці проводів дзвінкової інсталяції на довжині 15 мм.
10. Дожати затискні важелі та всунути ізолювані кінці проводів в отвори затисків після чого відпустити важелі. Треба перевірити правильність прикріплення проводів делікатно їх потягуючи. В разі необхідності дію повторити.
11. Покласти кришку дзвінка.
12. Підключити напругу 230 V AC, що живить дзвінкову інсталяцію.
13. Провірити чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.

**УВАГА!** Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

